

Театр, музыка, игра... АНГЛИЙСКИЙ

Формирование иноязычных речевых навыков у дошкольников

Дошкольный возраст предоставляет уникальные возможности для реализации коммуникативного подхода к обучению иностранного языка за счет игровой мотивации. Это позволяет создавать естественные предпосылки всех речевых действий дошкольников, сделать осмысленными и интересными самые элементарные высказывания.

Наталья Казимировна РАДЕВИЧ,
старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин Минского областного ИРО

Илона Владимировна ШИЛЬЦЕВА,
старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин Минского областного ИРО

Ведущим типом деятельности у детей дошкольного возраста является игра, разнообразные виды которой целесообразно включать в учебную деятельность. По определению И. А. Зимней, «новая игра с новыми сказочными персонажами, зверушками, которые говорят только на новом иностранном языке, является психологическим оправданием для перехода на новый язык в условиях, когда все задачи общения могут быть решены на родном языке и нет нужды в иностранном». [1, 150]

Театрально-музыкальная деятельность является одним из условий обучения иностранному языку в дошкольном возрасте. Использование театрализации при обучении детей данного возраста иностранному языку ставит перед собой следующие задачи:

- развитие речевого аппарата (овладение англоязычными звуками, развитие и сохранение гибкости речевого аппарата) и развитие речи дошкольников в целом;
- развитие речевых способностей (фонемати-

ческого слуха, чувства языка, способности к имитации, освоение грамматических структур и др.);

- обогащение словаря: расширение словарного запаса за счет усвоения англоязычной лексики, а также лингвострановедческого материала. [3, 37]

Таким образом, театрально-музыкальная деятельность на занятиях — это определенная система упражнений, средство, которое наряду с другими видами ведет к формированию элементарных иноязычных речевых навыков у воспитанников дошкольных учреждений, является помощником в организации процесса овладения коммуникацией. При этом необходимо следовать принципам последовательности и доступности в обучении, постепенно усложняя используемый материал (лексику, речевые конструкции).

Согласно теории Н. М. Родиной и Е. Ю. Протасовой дошкольники проходят четыре уровня сложности в процессе формирования речевых навыков:

Первый уровень. Общение с детьми основывается на ситуативной речи, которая связана с наглядным действием. Взрослый все время повторяет одинаковые вещи, несколько варьируя содержание и комбинации. Многократно возвращается к уже изученным темам, повторяет знакомые слова, игры, действия.

«Почти все, что требуется от ребенка, — вос-

приятие, накопление, запоминание, созерцание. Самое большое, на что он способен (относительно неродного языка), — разобраться в том, что видит, понять, что к чему относится, заинтересоваться происходящим, повторить простое действие. Понимаются предложения в 3–4 слова, самостоятельно производятся в 1–3 слова» [2, 113].

Взрослый общается с ребенком в процессе предметно-практической деятельности, называя действие, предмет, на который оно направлено. Педагог организует подвижные игры, в которых слово соединено с ритмом, движением, действием; он показывает почти на каждом занятии инсценировки с игрушками, которые говорят на заданную тему. На этом уровне такие игры-драматизации являются хорошими «помощниками» учителю для организации последовательности формирования речевого навыка на первом и втором этапе изучения каждой темы: введение лексического материала и грамматической конструкции, понимание ситуации для ее применения, а затем их тренировка в речи.

Театрализация небольших речевых ситуаций на этом уровне с целью отработки лексических единиц и речевых конструкций зачастую используется в песенной форме воспроизведения. Такая форма очень эффективна, особенно для малышей. «Пропевание» английских слов помогает дошкольникам не только запомнить текст, но и отработать правильное произношение, воспроизвести нужную интонацию.

Мелодия музыкальных инсценировок должна соответствовать возрасту воспитанников и ни в коем случае не «утяжелять» свою сложностью текстовый материал. Использование кукол-варежек (персонажей кукольного театра), масок при инсценировке погружают участников театрализованного мини-действия в особую атмосферу эмоциональности, помогая таким образом маленькому актеру преодолеть стеснительность и начать говорить на иностранном языке. Учитель при этом выполняет функцию помощника-координатора.

Второй уровень. Ребенок способен обобщать свои впечатления, представления, комбинировать образы. Учитель может создавать на родном языке сказочные, воображаемые ситуации, по ходу решения которых дети произносят короткие предложения на изучаемом языке.

Театрализация на этом уровне также является хорошим «помощником» учителю для организации последовательности формирования речевого навыка на первом и втором этапе изучения каждой темы: введение лексического материала и грамматической конструкции, понимание, а затем их тренировка на более сложном уровне. Теперь дети постепенно становятся способными повторять осмысленно более трудные предложения (до 5–6 слов) и самостоятельно строить высказывания (до 3–4 слов).

Третий уровень. Дошкольники осознают, когда, по каким поводам, с кем происходит общение, начинают усваивать его правила. Они различают особенности той иностранной речи, которой пользуется взрослый по разным поводам, понимают, что и когда он требует и почему так говорит. Педагог начинает уделять все больше внимания грамматическим играм, творчеству на изучаемом языке. На этом уровне самостоятельное высказывание может достигать 4–5 слов, для понимания предлагаются небольшие тексты по 2–3 предложения.

Для театрализации учитель дает на выбор воспитанникам любую интересную ситуацию, место действия, персонажей, предлагает подобрать для них нужную лексику. Большое значение приобретает подсказка учителем нужных слов и выражений. Дальнейшее их закрепление и отработка в форме показательного выступления перед группой. Участвуя в театрализации, дети также упражняются в исполнительской стороне речи.

Для театрализованных занятий этого уровня по иностранному языку необходимо использовать музыку и пение, включать их в мини-театральную постановку, задействовать изученный материал, накопленный к данному моменту.

Четвертый уровень. Возрастает объем текстов, которые ребенок слушает (уровень понимания проверяют в предметно-практических, наглядных ситуациях, в драматизациях), а также учит наизусть (различные типы диалогов стандартного содержания, стихотворения, описания, стереотипные фразы). Самостоятельные высказывания включают уже не отдельные фразы, а 2–3 предложения, причем комбинируя заученные шаблоны и творческие высказывания.

Происходит переход от собственно игровой деятельности к учебной: дошкольники хотят по-

лучать знания, могут познакомиться с жизнью детей в стране изучаемого ими языка, участвовать в организации традиционных праздников, разыграть маленький спектакль.

На этом уровне можно использовать уже готовый материал для драматизации, который предлагают некоторые методические пособия, это известные сказки: «The Turnip», «Three Little Pigs», «Three Bears», «Red Riding Hood» и др.

Музыкальную сказку дошкольники готовят с большим воодушевлением, так как зрителями в зале являются их мамы и папы, бабушки и дедушки. Маленьким актерам предоставляется полная свобода выбора роли, а сама игра-драматизация строится на основе уже знакомых детям лексических единиц и речевых оборотов. В работе над музыкальным спектаклем исполнителям нужно и петь, и танцевать. К этому времени воспитанники воспринимают это как привычный вид деятельности, так как на занятиях в мини-инсценировках они часто «пропевают» свои реплики.

В качестве примера для постановки музыкального спектакля предлагается **сценарий сказки «A Brave Chick»**.

Действующие лица: утки, гуси, индюки, главная Гусыня, Курочка, Петушок, Пес-сторож, три лесных птички, Лиса, Заяц и Цыпленок.

С Ц Е Н А I (*На птичьем дворе*).

Звучит музыка, нарастает звук голосов. Открывается занавес. На сцене утки, гуси, индюки о чем-то переговариваются. Появляется сторож-пес.

П е с (*громко, с радостью*). He is born!

В с е (*наперебой*). That's good news! Show him to us, please!

Все расходятся по обеим сторонам сцены, и зритель видит наклонившихся над гнездом Курочку и Петушка.

К у р о ч к а (*с нежностью и восхищением*). Well, isn't he just the sweetest?!

П е т у ш о к. Yes, but he is just really small!

В с е (*наперебой*). Show him to us, please!

Курочка и Петушок расступаются, и зрители видят сидящего в гнезде Цыпленка.

Ц ы п л е н о к (*с удивлением*). Where am I? Who am I? And Who are you?

П е т у ш о к (*поет*). I'm a big red Rooster.

I've got a nice useful clock. Every morning the

clock wakes me up. And I sing for us: «Rooster-a-doodle-do!»

К у р о ч к а (*подходит к Петушку*). And I'm a Hen. We are your parents.

П е т у ш о к. You're a chicken, son, and you're at home.

Ц ы п л е н о к (*с удивлением*). Chicken? And what is «chicken»?

К у р о ч к а. Chicken is a little bird, dear son.

Ц ы п л е н о к (*с еще большим удивлением*). Little bird? And what is «bird»?

П е т у ш о к. You ask too many questions, dear son.

Г у с ы н я. Dear Hen and Rooster, we would like to wish happy birthday to Chicken.

Курочка и Петушок выводят Цыпленка на середину сцены. Обитатели птичьего двора делают вокруг него круг, водят хоровод и поют «Happy birthday to you!»

Happy birthday to you!

Happy birthday, dear Chicken!

Happy birthday to you!

П е т у ш о к и К у р о ч к а (*вместе*). Oh, thank you very much!

П е т у ш о к. Well, it's time for breakfast now, son.

Петушок и Курочка (*под музыку*) показывают Цыпленку, как нужно разгребать лапками корм, чтобы найти вкусные зернышки. Цыпленок пытается повторять за родителями, но быстро перестает.

Ц ы п л е н о к. Mother, father, I'm not hungry. I don't want to eat. I want to go for a walk.

К у р о ч к а. Ok. But stay in the yard.

Все разошлись по своим делам, а Цыпленок остался посреди сцены один в растерянности.

Ц ы п л е н о к. It's so boring here! Nothing interesting. (*Подходит к забору, заглядывает в щель*.) It's interesting! What's this?

ЗАНАВЕС.

СЦЕНА II

(*Лес. Несколько птичек «летают» и поют*):

Good morning, good morning,

Good morning to you!

Good morning, dear forest,

I'm glad to see you!

Ц ы п л е н о к. How beautiful! Who are you?

П т и ц ы. We are birds!

Ц ы п л е н о к. Oh, I'm a bird too! But I can't fly as you. Teach me how to fly, please.

Птичка. You are too young!
Вторая Птичка. Get back home.
Третья Птичка. Forest is beautiful, but very dangerous!

Цыпленок (*спорит с птичками*). Oh, по! (*поет*):

I'm a little yellow chick.
I'm brave and so quick!
I'm a little yellow chick.
I can play with a brown twig.

Берет с земли веточку и размахивает ею. Птички пожимают плечами и «улетают». На сцену выбегает испуганный Зайчик, ищет место спрятаться.

Зайчик. Who are you?

Цыпленок. I'm a brave bird.

Зайчик. And I'm a hare. Nice to meet you (*услышал шаги*).

Save me, brave bird!

The Fox is looking for me!

Цыпленок. The fox? Who is «fox»?

Зайчик. The fox is the most dangerous animal in the forest.

Цыпленок. Don't be afraid. I can protect you.

Появляется Лиса.

Лиса. Well, well, well... What a tasty and nice breakfast I'll have today!

Цыпленок начинает размахивать веточкой в разные стороны и кричать.

Цыпленок. Don't move! Don't come any closer!

Лиса (*с иронией*). How scared I am!

Отовсюду слышится нарастающий звук голосов.

Петушок и Курочка. Dear son, where are you?

Обитатели птичьего двора и Пес (*наперебой*). Chick, where are you?

Вскоре на сцене появляются все домашние птицы и Пес, Видят Цыпленка, Зайчика и Лису.

Все. Go away, Fox, go away!

Лиса убегает восвояси.

Цыпленок. Mother, father, I saved the Hare from the Fox! I'm a very brave bird!

Зайчик. It's true! Chick saved me from the Fox! Thank you very much, Chick.

Цыпленок. (*поет свою песенку*) Not at all, Hare:

I'm a little yellow chick.
I'm brave and so quick!
I'm a little yellow chick.
I can play with a brown twig.
Все (*поют*).
Yes! He is a little yellow chick.
He is brave and so quick!
He is a little yellow chick.
He can play with a brown twig.

Все, танцую, уходят со сцены, остаются только Курочка, Петушок и Цыпленок.

Петушок. Son, you are a brave chick, but you are so small.

Курочка. Promise us, please, that you won't go away from the yard.

Цыпленок (*со вздохом*). Ok, I promise.

Курочка и Петушок обнимают Цыпленка.

ЗАНАВЕС.

Также можно использовать тематические театральные-музыкальные постановки, посвященные, например, празднику Весны или дню 8-го Марта. Театральные-музыкальные постановки чаще всего готовятся для утренников, с ними можно выступить на родительском собрании, перед воспитанниками других групп.

Такая практика очень полезна для маленьких учеников на протяжении всего периода обучения иностранному языку, когда наряду с обучающей задачей (формирование иноязычных речевых навыков), осуществляются и другие задачи: развивающие (развитие внимания, воображения) и воспитательные (работа в коллективе, умение взаимодействовать друг с другом). **М**

Литература

1. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя — М.: Просвещение, 1991. — 150 с.

2. Родина, Н. М. Методика обучения дошкольников иностранному языку: учеб. пособие / Н. М. Родина, Е. Ю. Протасова — М.: Владос, 2010. — 113 с.

3. Чурилова, Э. Г. Методика и организация театрализованной деятельности дошкольников и младших школьников / Э. Г. Чурилова — М.: Владос, 2003. — 160 с.